



Calculation Examples / Exemples de calculs / Примеры расчета / Számítási példák / Przykłady obliczeń

E If the settings on the P1-DTSC do not match the example below, set mark on the display as shown by pressing the corresponding key. Be sure to press the key before starting the calculation.

F Si les paramètres de la P1-DTSC ne correspondent pas à l'exemple ci-dessous, définissez le signe de l'afficheur en appuyant sur la touche correspondante, tel que décrit ici. Veillez à appuyer sur la touche avant de commencer le calcul.

RU Если настройки калькулятора P1-DTSC не соответствуют настройкам, указанным в нижеприведенном примере, установите отметку на дисплее, как показано на рисунке, нажав соответствующую клавишу. Перед началом не забудьте нажать клавишу .

HU Amennyiben a P1-DTSC készülék beállításai nem felelnek meg az alábbi példának, a megfelelő gombbal állítsa be a jelet a kijelzőn. A számítások megkezdése előtt feltétlenül nyomja meg a gombot.

PO Jeśli ustawienia kalkulatora P1-DTSC nie pokrywają się z ustawieniami widocznymi na poniższym przykładzie, należy wyświetlić odpowiedni symbol na ekranie poprzez naciśnięcie odpowiadającego mu klawisza. Przed rozpoczęciem obliczeń należy koniecznie nacisnąć klawisz .

Calculation	Operation	Print Out

5/4	2	PRINT

123+456+789=1,368	 	0. C 123. + 456. + 789. = 1,368.00 *
(2+3)x4-5=15	 	2. + 3. x 4. - 5. = 15.00 *
-2x3=-6	 	-2. x 3. = -6.00 *
2x3=6	 	2. x 3. = 6.00 *
2x4=8	 	2. x 4. = 8.00 *
6+3=2	 	6. + 3. = 2.00 *
9+3=3	 	9. + 3. = 3.00 *
3 ⁴ =81	 	3. x 3. = 9.00 * 9.00 * 27.00 * 27.00 = 81.00 *
1/7=0.14285714285	 	7. + 7. = 1.000 * 1.000 = 0.143 *
\$12.55+\$15.75-\$5.30=\$23.00	 	0. C 12.55 + 15.75 - 5.30 = 23.00 *
123x 456 456=56,088	 	123. x 456. = 56,088.00 *

Tax Calculation / Calcul de taxe / Исчисление налога / Adószámítás / Obliczanie podatków

Set tax rate Tax Rate: 5%	(Hold 1 second) Flashing 	0. C 5. %
Add the tax amount Price \$2,000 without tax Tax = ? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)		2,000. 5. % 100.00 Δ 2,100.00 *
Deduct the tax amount Selling Price \$3,150 with tax Tax = ? (\$150) Price without Tax = ? (\$3,000)		3,150. 5. % -150.00 Δ 3,000.00 *
Recall tax rate	(Hold 1 second) 	0. C 5. %

Business Sales Calculation / Calcul des ventes / Расчет валового оборота / Üzleti számítások / Obliczenia handlowe

Calculating Cost Selling Price : \$500 Profit Margin : 30% Cost = ?(\$350)	 	500. ** 30. M% 350.00 C *
Calculating Selling Price Cost : \$200 Profit Margin : 20% Selling Price = ?(\$250)	 	200. C * 20 M% 250.00 **
Calculating Profit Margin Cost : \$200 Selling Price : \$500 Profit Margin = ?(60%)	 	200. C * 500. ** 60.00 M%

Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Вычисление процентного соотношения / Százalékszámítás / Obliczenia procentowe

300x4%=12	 	300. x 4. % 12.00 *
300x8%=24	 	300. x 8. % 24.00 *
2,000+(2,000x12%)=2,240	 	2,000. + 12. % 2,240.00 *
2,000-(2,000x15%)=1,700	 	2,000. - 15. % 1,700.00 *

Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Вычисления из памяти / Számolás a memóriával / Obliczenia z wykorzystaniem pamięci

243x12= 2,916 576x25=14,400 +) 387x45=17,415 34,731 -) 456x32=14,592 20,139	 (Recall Memory) (Clear Memory)	243. x 12. = 2,916.00 M+ 576. x 25. = 14,400.00 M+ 387. x 45. = 17,415.00 M+ 34,731.00 M◇ 456. x 32. = 14,592.00 M- 20,139.00 M◇ 20,139.00 M◇
--------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Currency Conversion Calculation / Calcul de Conversion de Monnaie / Конвертация валют / Valutaátváltás / Obliczenia walutowe

Currency Rate Store = 1.45 (US\$) Local = 1 (Euro)	(Hold 1 second) Flashing 	0. C 1.45 C=
Convert Currency 1) Euro 78 = US\$? (US\$113.10)		78. ◇ 1.45 C= 113.10 *
2) US\$ 48 = Euro? (33.10)		48. 1.45 C= 33.10 ◇*
Recall Currency Rate	(Hold 1 second) 	0. C 1.45 C=

Data Printout / Impression de données / Распечатка данных / Adat nyomtatása / Drukowanie danych

13 Mar 2008 1,860 1,420	 	# 13.3.2008..... 1,860. + 1,420. +
14 Mar 2008 2,380 +) 2,200 7,860	 	# 14.3.2008..... 2,380. + 2,200. = 7,860.00 *

Overflow / Dépassement de saracité / Переполнение / Túlszordulás / Przekroczenie zakresu

5500000000000 x) 23 12650000000000 (Error)	 	550,000,000,000. x 23. = 12.650000000000 * 0. C 0. C
6 + 0 = 0 (Error)	 	6. + 0. = 0. * 0. C

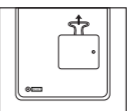
MA Ghall-Unjoni Ewropea (u z-ZEE) biss. Dan is-simbolu jindika li, skond id-Direttiva WEEE (2002/96/KE) u l-Igi nazzjonali tieghek, dan il-prodott m'għandux jintra ma 'i-skart domestikku. Dan il-prodott għandu jittiehed f'punt tal-gbir magħżul, ez, fuq bażi ta' 'prattik meta tixtri prodott simili għid jew f'sit tal-gbir awtorizzat għal-riċiklagg ta' skart ta' tagħmir ta' l-elettroniku (EEE). Ir-rimi b' mod hazin ta' dan il-tip ta' skart, jista' jkollu impatt negattiv fuq kambiġni u fuq is-saħħa tal-konsumers minnha b'sustanzi potenzjalment perikolużi li huma generalment assoċjati mal-EEE. Fl-istess hin, il-kooperazzjoni tieghek billi tarmi b' mod korrett dan il-prodott, tikkontribwiboi għal użu effettiv tar-riżorsi naturali. Għal aktar tagħrif dwar fejn tista' tiegħu l-tagħmir li tkun trid tarmi biex jigi riċiklat, jekk jogħġbok ikkuntatta l-uffiċċju tal-Kunsill Lokali tieghek, l-awtorità ta' liskart, l-iskema approvata tal-WEEE jew is-servizz li jteħu haġb jarmi liskart tad-dar tieghek. Għal aktar tagħrif dwar ir-ritorn u r-riċiklagg ta' prodott WEEE, jekk jogħġbok żur www.canon-europe.com/environment. (Iż-ZEE: In-Norveġja, Hżlanda u L-Ichtenstein)

ET Vaid Euroopa Liit (ja EMP). See sümbol näitab, et antud toodet ei tohi vastavalt elektrika ja elektroonikaseadmete jäätmelde käsitlvalale direktiivile (2002/96/EÜ) ning teie riigis kehtivatuete seadustele utiliseerida koos olmejäätmetega. Arvud toode tuleb anda selleks määratud vastuvõtupunkti, rit mis on vallitud üks ilu vastu vahetama, kui ostate uut samasse toote, või elektrika ja elektroonikaseadmete jäätmelde utiliseerimiseks vallitud vastuvõtukohta. Väidu ümberkäämine seda tüüpi jäätmatega võib kahjulikke koostisainete tõttu, mis on tavaiselt seotud elektri- ja elektroonikaseadmetega, mõjutada negatiivselt keskkonda ja inimeste tervist. Samas aitab Teie koostöö toote õige utiliseerimise alal kaasa loodusressursside tõhusale kasutamisele. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuidas saate seadmete jäätmelde anda ümberöölemisse, võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse, elektrika ja elektroonikaseadmete jäätmelde tunnusustatud programmi või oma olmejäätmete prügiwoifirmaga. Lisateabe saamiseks elektrika ja elektroonikaseadmete jäätmelde tagastamise ja ümberöölemise kohta vaadake www.canon-europe.com/environment. (EMP: Norra, Island ja Liechtenstein)

BEFORE STARTING

Remove the insulation tape at the back of calculator and press [RESET] key before use.

ENGLISH



IMPORTANT FUNCTIONS TO REMEMBER

ON/OFF **On/ Clear Key** – Used for turning the calculator on. When performing a calculation, press once to clear the last entered value. Press again to clear all entered values, except memory. This key is also used for clearing the overflow error.
Power Off Key – Used for turning the calculator off.
Paper Feed Key – Used for advancing the paper.
Non-Add Key – Used for printing out information which does not affect the calculation such as dates and serial numbers. Figures are printed on the left-hand side of the paper.
Print On/Off Key – Used for turning the printer on and off. When the "PRINT" mark is on the display, entries and results will appear on the display and print out. When the "PRINT" mark is not on the display, entries and results will appear on the display, but will not be printed out.
Equal Key – Used for obtaining addition, subtraction, multiplication and division results.

TAX CALCULATION FUNCTION

TAX **Store the Tax Rate** – Press and hold for 1 second, then enter the tax value and press to store the rate. The entered tax rate remains stored even when the calculator is turned off.
Recall the Tax Rate – Press and hold for 1 second, then press to recall the current tax rate.
Add Tax Key – Used for adding the tax amount to the displayed figure.
Deduct Tax Key – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

BUSINESS SALES CALCULATION

COST – Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin %.)

CALCULATING WITH DECIMALS

DEC **Decimal Point Selector Key** – Used for designating the decimal point position (0, 2, 3, 4, A) for calculation results.
A (Add-Mode) – Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. This is convenient for currency calculations.
Floating Decimal point – All effective numbers up to 12 digits are printed or displayed. (NO ICON)
Rounding Key – Used for rounding final multiplication or division results to a pre-selected number of decimals. The round-off function is available when the "5/4" mark appears on display.

CURRENCY CONVERSION FUNCTION

Store the Currency Rate – Press and hold for 1 second, then enter the currency conversion rate and press to store the rate.
 Recall the Currency Rate – Press and hold for 1 second, then press to recall the current rate.
Press to convert currency figure displayed from to the .Press to convert displayed figure from to .• For rates of 1 or greater, you can input up to 6 digits. For rates less than 1 you can input up to 7 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

OVERFLOW FUNCTION

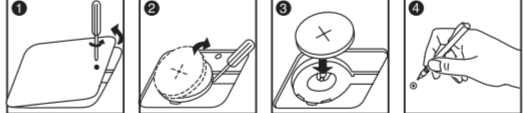
In the following cases, when "E" is displayed, a dotted line is printed. The keyboard will be electronically locked, and further operation is impossible. Press to clear the overflow. The overflow occurs when:
1) The result or the memory contents exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".
3) The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)

SPECIFICATIONS

Usable temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Automatic Power-off: approx. 6 minutes
Dimensions: 102mm (W) x 203mm (L) x 48mm (H) / 3-3/4" (W) x 7-63/64" (L) x 1-57/64" (H)
Weight: 336 g (11.85oz) with batteries / 266 g (9.38oz) without batteries
Printing paper: Width 57 mm (2-1/4") / Maximum diameter 86 mm (3-3/8")
(Subject to change without notice)
Battery Life (with continuous use) High performance manganese batteries, prints about 9,000 lines

BACKUP BATTERY

Memory backup battery retains the currency rate and tax rate setting, even if the power is off or the AC cord is disconnected.
Battery : 1 Lithium battery (Type : CR2032)
Battery life : Backup time 2000 hours
CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction. Dispose of batteries according to local regulations. Do not dispose as household waste.



After replace the back-up battery, press the [RESET] button, after resetting be sure to set the currency rate and tax rate again.

LOADING AND REPLACING BATTERIES

LOADING

1) Remove the cover of the battery chamber at the bottom of the calculator by sliding it in the direction of the arrow.
2) Insert four new batteries (size AA) into the battery chamber as illustrated. Insert the (-) end first.
3) Replace the cover. The calculator will not operate if batteries are loaded incorrectly.

REPLACEMENT

• Low battery power may cause printing problems or random paper advances. It can also disable the key.
• If the display is dim or the printing speed decreases or the "E" icon appears, the batteries may be discharged. Replace batteries to resume normal operations.
• Remove the battery if you do not plan to use the unit for a long period of time.

Canon AC Adapter AD-11 (Optional)

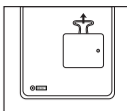
1) Use only the Canon AC Adapter AD-11.
2) Turn the calculator off before connecting or disconnecting the AC Adapter.
• In case of malfunctions, e.g. not working or non-stop printing, remove the AC adapter and batteries for about 1 minute to reset the calculator.

European Union (and EEA) only. This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with WEEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service. For more information regarding return and recycling of WEEE products, please visit www.canon-europe.com/environment. (EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

AVANT DE COMMENCER

Retirez le ruban protecteur à l'arrière de la calculatrice.

FRANÇAIS



FONCTIONS IMPORTANTES A RETENIR

ON/OFF **Touche Mise sous tension/ Effacement** – permet d'allumer la calculatrice. Lors du calcul, appuyez une fois pour effacer la dernière valeur entrée. Appuyez de nouveau pour effacer toutes les valeurs entrées, à l'exception de celles de la mémoire. Cette touche permet également d'effacer les erreurs de dépassement.
Touche de mise hors tension – permet d'éteindre la calculatrice.
Touche d'alimentation papier – permet de faire avancer le papier.
Touche non-addition – permet d'imprimer des informations qui n'affectent pas le calcul, telles que la date et le numéro de série. Les chiffres sont imprimés sur le côté gauche du papier.
Touche d'activation/désactivation de l'imprimante – permet la mise en marche et l'arrêt de l'imprimante. Lorsque « PRINT » apparaît sur l'affichage, les entrées et les résultats sont affichés et imprimés. Lorsque « PRINT » n'apparaît pas sur l'affichage, les entrées et les résultats sont affichés mais ne sont pas imprimés.
Touche Egale – permet d'obtenir les résultats des additions, soustractions, multiplications et divisions.

FONCTION DE CALCUL DE TAXE

Pour enregistrer un taux de taxe – appuyez sur les touches en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, et entrez la valeur de la taxe, puis appuyez sur pour enregistrer cette valeur. Le taux de taxe entré est conservé même lorsque la calculatrice est éteinte.
 Pour rappeler le taux de taxe – appuyez sur les touches en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, et appuyez sur les touches pour rappeler le taux de taxe entré.
 Touche d'addition de taxe – permet d'ajouter le montant de la taxe à la valeur affichée.
 Touche de soustraction de taxe – permet de déduire le montant de la taxe de la valeur affichée.

CALCUL DES VENTES

– Utilisé pour calculer le coût, le prix de vente et le montant de la marge bénéficiaire. Entrez la valeur de deux articles au choix afin d'obtenir la valeur restante (entrez par exemple la valeur du coût et le prix de vente afin d'obtenir le pourcentage de marge bénéficiaire).

CALCUL AVEC DES DÉCIMALES

DEC **Touche de sélection de la virgule décimale** – permet d'indiquer la position de la virgule décimale (0, 2, 3, 4, A) dans le résultat du calcul.
A (Mode ajout) – l'addition et la soustraction sont automatiquement effectuées avec des décimales à deux chiffres. Très pratique pour le calcul des devises.
Virgule flottante – tous les nombres comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.
Touche d'arrondi – permet d'arrondir les résultats finaux des multiplications ou des divisions à un nombre prédéterminé de décimales. La fonction d'arrondi au chiffre inférieur est disponible lorsque « 5/4 » apparaît sur l'affichage.

FONCTION DE CONVERSION DE DEVISE

Enregistrer le taux de change – appuyez sur les touches en les maintenant enfoncées pendant 1 seconde, puis entrez le taux de change de la devise et appuyez sur pour mémoriser.
 Rappeler le taux de change – appuyez sur et tenez la touche enfoncée pendant une seconde, puis appuyez sur pour rappeler le taux de change stocké.
Appuyez sur pour convertir le montant affiché de (devise locale) en (devise étrangère). Appuyez sur pour convertir le montant affiché de (devise étrangère) en (devise locale).
• Pour des taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 6 chiffres. Pour des taux inférieurs à 1, vous pouvez entrer jusqu'à 7 chiffres, y compris 0 comme entier et zéros de ténie (bien que seuls six chiffres significatifs, comptés de gauche à droite et commençant par un premier chiffre différent de zéro puissent être spécifiés).

FONCTION DE DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

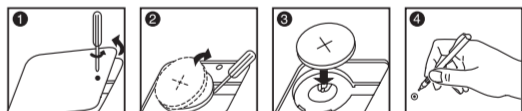
Dans les cas suivants, une ligne en pointillés est imprimée lorsque « E » s'affiche. Le clavier est alors verrouillé électroniquement et toute nouvelle opération est impossible. Appuyez sur pour annuler le dépassement de capacité. Il y a dépassement de capacité lorsque :
1) Le résultat ou le contenu de la mémoire est supérieur à 12 chiffres avant la virgule.
2) Il y a division par « 0 ».
3) La vitesse de fonctionnement séquentiel est supérieure à la vitesse de traitement des calculs. (Dépassement de la capacité du registre tampon).

SPÉCIFICATIONS

Température d'utilisation : 0 °C à 40 °C
Mise hors tension automatique : env. 6 minutes
Dimensions : 102 mm (P) x 203 mm (L) x 48 mm (H)
Poids : 336 g piles comprises / 266 g sans piles
Papier d'impression : largeur 57 mm / diamètre maximum 86 mm
(Sujet à des modifications sans préavis)
Duré de vie de la pile (utilisation ininterrompue) Piles manganèse haute performance assurant environ 9 000 lignes d'impression

BATTERIE DE SECOURS

La batterie de secours de mémoire conserve les paramètres de taux de change et de taux de TVA, et ce même lorsque la calculatrice est éteinte ou que le cordon secteur est débranché.
Batterie : 1 batterie lithium (type CR2032)
Durée de vie de la batterie : 2 000 heures.
MISE EN GARDE : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Mettez au rebut les batteries usagées conformément aux instructions. Mettez au rebut les batteries conformément à la réglementation locale. Ne jetez pas aux ordures ménagères.



Après avoir remplacé la batterie de secours, appuyez sur le bouton [RESET]. Ensuite, assurez-vous de paramétrer à nouveau la devise et le taux de TVA.

MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES

MISE EN PLACE

1) Retirez le couvercle du logement des piles situé au bas de la calculatrice en la faisant glisser dans le sens de la flèche.
2) Insérez quatre piles neuves (de type AA) dans le logement, tel qu'illustré ci-contre. Insérez d'abord la borne (-).
3) Remplacez le couvercle. La calculatrice ne fonctionnera pas si les piles ne sont pas insérées correctement.

REPLACEMENT

• Une alimentation faible peut entraîner des problèmes d'impression ou des avancées de papier aléatoires. Cela risque également de provoquer la désactivation de la touche .

• Si l'afficheur est sombre ou que la vitesse d'impression est moindre, l'icône « E

